

宫词

薛逢 · 唐

十二楼中尽晓妆，望仙楼上望君王。
锁衔金兽连环冷，水滴铜龙昼漏长。
云髻罢梳还对镜，罗衣欲换更添香。
遥窥正殿帘开处，袍袴宫人扫御床。

词语注释

1. 十二楼：本指神仙居处，诗中借指宫中众多楼阁。
2. 金兽：兽形的金属门锁或门环装饰。
3. 铜龙：铜制龙形漏壶部件，水滴用来计时。
4. 云髻：高耸如云的发髻。
5. 袍袴宫人：穿袍裤的宫中侍从，通常理解为宦官等内廷人员。

逐句解释

十二楼中尽晓妆，
宫中各楼的女子一早都精心梳妆。
望仙楼上望君王。
她们登上望仙楼，盼望君王出现。
锁衔金兽连环冷，
兽形门锁衔着冰冷门环，宫门久闭。
水滴铜龙昼漏长。
铜龙漏壶一滴滴计时，白昼显得格外漫长。
云髻罢梳还对镜，
高髻梳好后，她仍反复对镜端详。
罗衣欲换更添香。
想换一件罗衣时，还要再添香气。
遥窥正殿帘开处，
她从远处窥望正殿帘幕开启的地方。

袍袴宫人扫御床。

看到的却只是宫中侍从在打扫君王的床座。

白话译文

宫中各楼的女子清晨都精心梳妆，登楼盼望君王。兽形门锁衔着冷冷的门环，铜龙漏壶滴水计时，白昼漫长。她梳好云髻仍照镜，想换罗衣又添香。远远窥见正殿开帘，那里却只有宫中侍从打扫御床。

创作背景

宫词常从宫女视角描写封闭宫廷中的等待与失宠。唐代宫中以漏壶计时，女子梳妆、望驾和内廷侍从清扫都是具体生活细节；诗中人物并无可确考原型。

赏析

开头“尽晓妆”写众人共同等待，“望君王”直点愿望。颔联通过“连环冷”和“昼漏长”表现门庭冷落与时间难熬。颈联连续描写对镜、换衣、添香，刻画期待中的反复准备。末联突然揭示正殿虽开，却只有“袍袴宫人”扫床，愿望与所见形成落差，含蓄表现宫女被冷落的哀怨。